

哈姆莱蓝色花园

Hamline Blue Garden

撰文 Thomas Oslund 图片提供 George Heinrich

翻译 刘宪涛

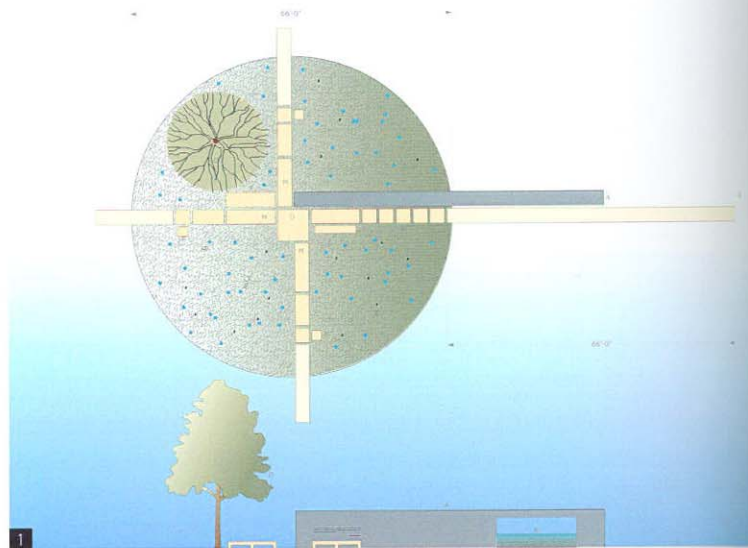
设计理念

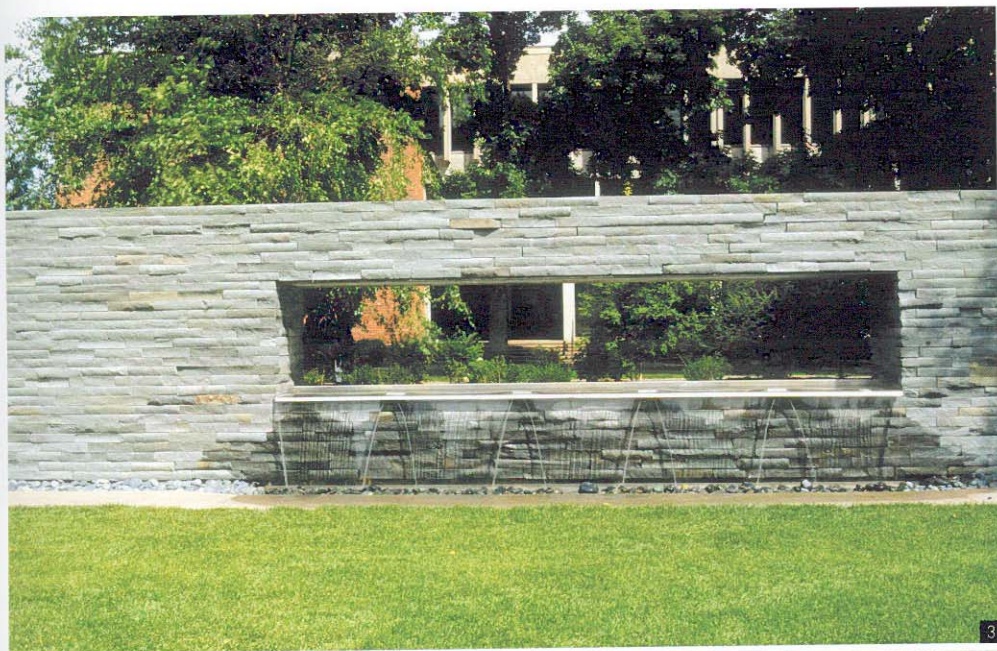
哈姆莱蓝色花园是为纪念 Tammy Osnes 而专门设计的，不仅为人们提供了一处可以缅怀失去生命的学生的悼念之所，同时也安抚了那些承受着丧子之痛的学生家长。花园内的每处设计，每个元素都旨在营造一种肃穆安详的气氛，为逝者家属及整个哈姆莱大学，甚至是所有失去亲人的人们提供一处寄托哀思的静谧之所。

位置

哈姆莱蓝色花园地处哈姆莱大学的中心地带，设计者为该花园选择了合适的建造位置以配合其幽静安详的基调。周围人行步道的设计也使得该花园更加吸引路人的关注。

这样的地理位置也会为个人以及团体访客提供舒适的空间。





- 1 蓝色花园的规划图和截面图
- 2 花园俯视图
- 3 青石墙代表了人生中的困难与苦痛，而顺墙而泻的流水则预示着没有什么障碍是不能被穿越的
- 4 反射到青石墙上的波光粼粼的水幕
- 5 设计者选择了蓝色基调的常绿植栽，在每年临近学生毕业的时候枝繁叶茂
- 6 流水滋润下的墨西哥海滩卵石闪闪发光
- 7 汨汨而泻的流水使花园更显宁静



路网

人生会面临诸多选择，也会历经不同的考验。花园的整个路网的设计理念也源于此，一如 Tammy 曾选择走过的路。

堆砌的青石墙和瀑布

对于一个人失去孩子的人来说，有许多痛苦和心理障碍要去克服，丧子之痛在他们的心里有如一堵难以翻越的墙。

在汨汨水声的映衬下，人们可以沉思，冥想，平复心灵的创伤。

而顺墙流下的瀑布则告诉人们，这种障碍与苦痛虽然永生难忘，但却是可以跨越的。

长椅

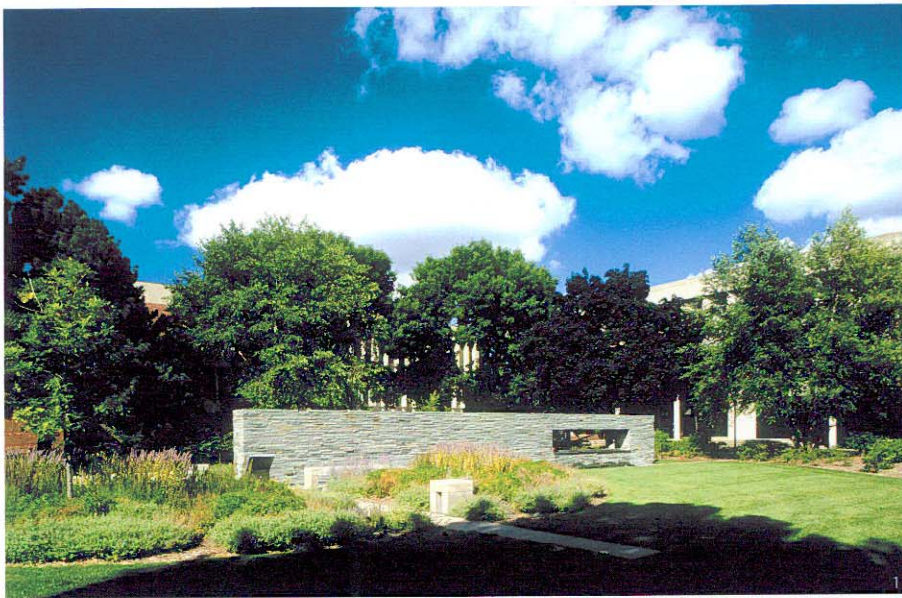
花园内的长椅可供个人或家庭和小型团体小憩，静思。

万年青环形花园和橡树

每年临近学生毕业的时候，由多年生花木围成的圆环都会盛开——代表着一段永存的记忆。

橡树代表着人生所要历经的旅程。在这段旅程中，我们一步步接近自己的梦想，实现自己的愿望，同时也承担了更多的社会责任。橡树在凯尔特语中是“上帝之眼”的意思，象征着灵魂，意味着改变、牺牲和理解。

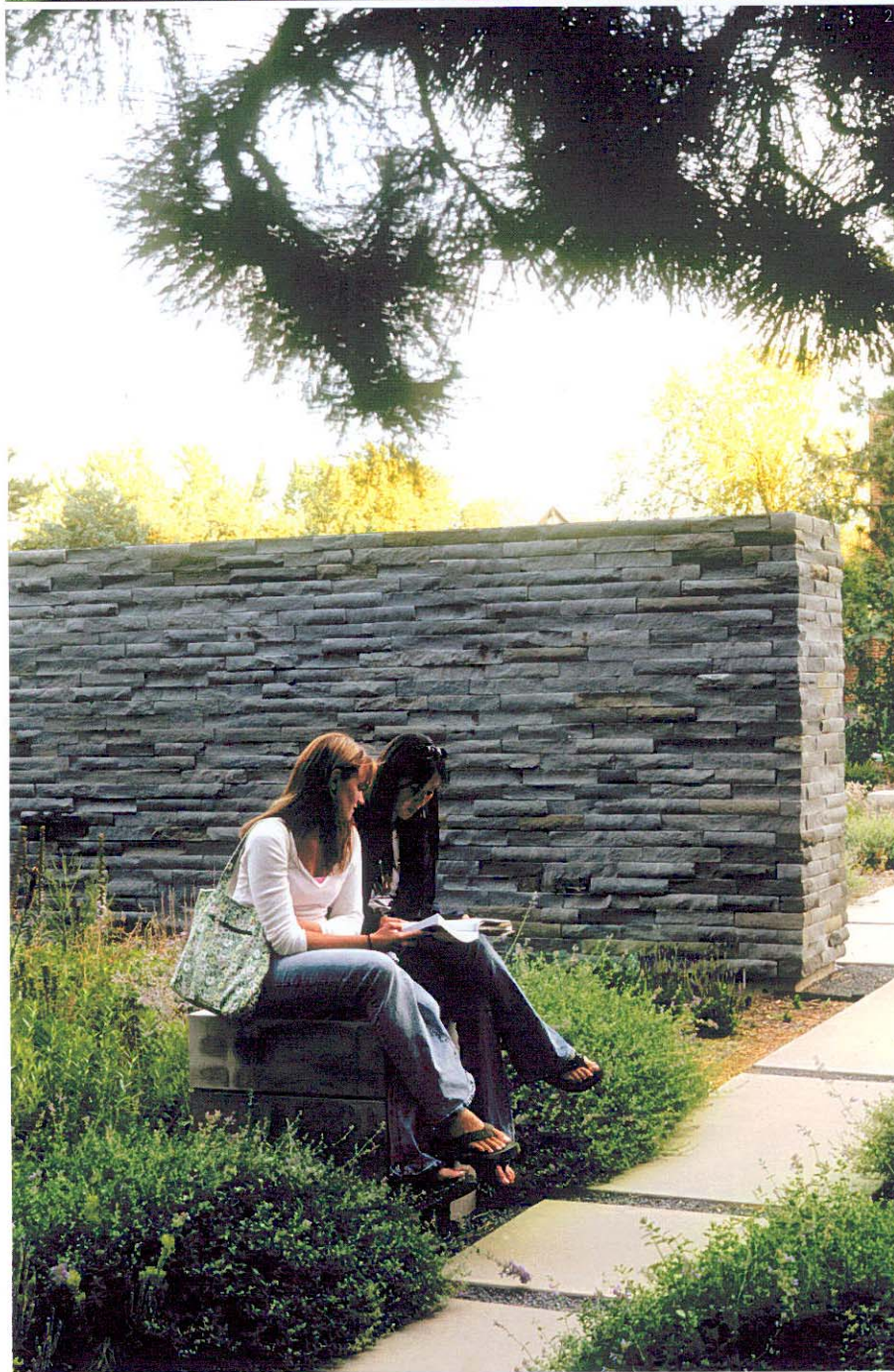




1



3



2

Design Intent

The garden was designed to celebrate the life of Tammy Osnes, but it should also be a place of reflection for the losses of all students and act as a helpful place of healing for those parents who have lost their children. It contains a variety of elements that will help to provide an air of contemplative calm and introspection for members of the immediate family, the Hamline community, and anyone who has lost a family member.

Location

The location for the Memorial Garden was decided upon due to its unique secluded and quiet nature, despite being in the center of campus. The nature of campus pedestrian circulation in this particular area also assures that the Memorial will be forever catching the eyes of passers-by.

This location allows the space to be equally effective for use by individuals or groups.

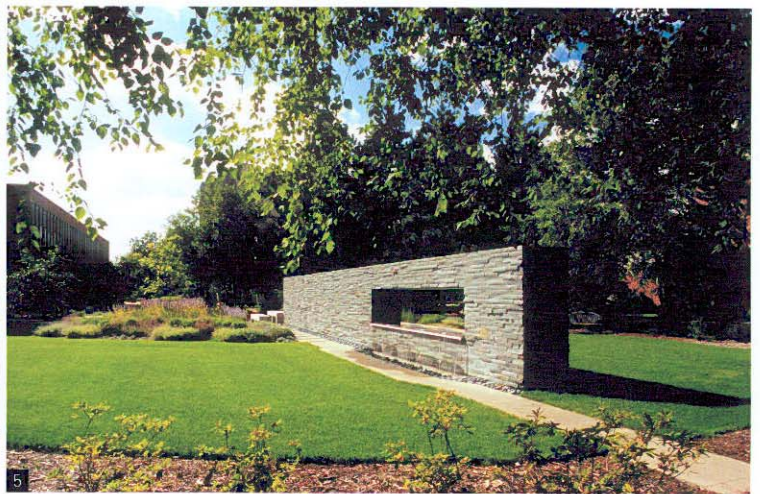
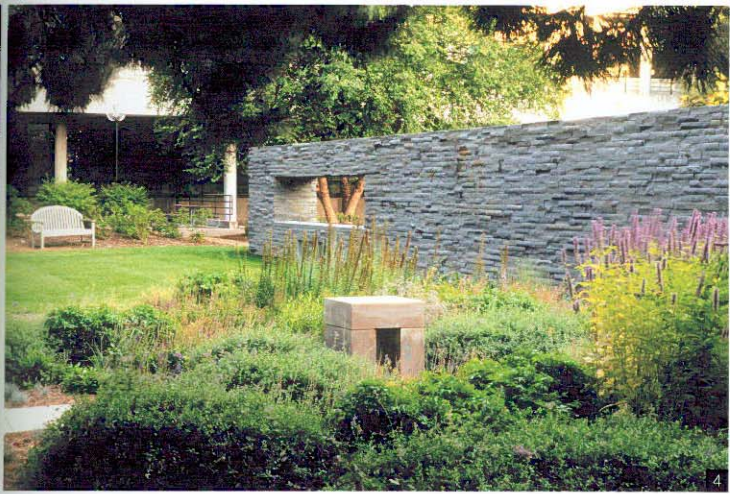
Paths

The paths are designed to represent the many avenues (or choices) that can be taken in life by the visitors or that might have been taken by Tammy as she made her way through the world. Indiana limestone was chosen as the material for the paths because of Tammy's relationship with the State of Indiana.

Stacked Bluestone Wall & Waterfall

The wall is a literal representation of the imposition or barrier one must work to cross after having lost a child.

The water moving through the wall represents the idea that this imposition can be overcome.



- 1 花园处于一片空旷之地，周围是成年的庭阴树
- 2 哈姆莱大学学生坐在花园的长椅上安静地温书
- 3 从那堵青石墙的断口望去，可以瞥见不远处的图书馆
- 4 设计者选择了蓝色基调的常绿植栽，在每年临近学生毕业的时候枝繁叶茂
- 5 交错于花园的小路由印地安那州石灰石铺制而成
- 6 温暖的灯光和夜色中的瀑布

but not forgotten.

The water provides a hushed, calming rush of sound against which to contemplate, meditate or seek relief.

Benches

The benches will act as places of respite for individuals as well as small, family sized groups to sit and reflect.

Circular Perennial Garden & Oak Tree

A pure circle planted with perennial flowers that will bloom every year near graduation - representing an everlasting memory.

The Oak represents the trial we all go through in life while changing and becoming that whom we are meant to be we must also consider the greater good and moral responsibilities. It represents the soul, which in Celtic terms is the "eye of god." Change, sacrifice, and understanding. **LD**

地点：哈姆莱大学，明尼苏达州，美国
 建造时间：2003年~2004年
 设计者：Thomas Oslund, oslund.and.assoc.
 业主：哈姆莱大学

Location: Hamline University, St. Paul, Minnesota,
 United States
 Construction Time: 2003 ~ 2004
 Designer: Thomas Oslund, principal, oslund.and.assoc.
 Client: Hamline University

